

A lekérdezés (időgép) napja: 1999.05.24.

59/1996. (IV.17.) Korm. rendelet

a Magyar Köztársaság Kormánya és a Szlovák Köztársaság Kormánya között az állategészségügyi együttműködésről szóló egyezmény kihirdetéséről

(Az Egyezmény jóváhagyásáról szóló jegyzékváltás 1995. december 18. napján megtörtént.)

- 1.§ A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és a Szlovák Köztársaság Kormánya között, Nyitrán, 1994. augusztus 15-én aláírt állategészségügyi egyezményt e rendelettel kihirdeti.
- 2.§ Az Egyezmény magyar nyelvű szövegében található.)
- 3.§ (1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1996. január 6. napjától alkalmazni kell.
- (2) A rendelet végrehajtásáról a földművelésügyi miniszter gondoskodik.

Egyezmény

a Magyar Köztársaság Kormánya és a Szlovák Köztársaság Kormánya között az állategészségügy terén

A Magyar Köztársaság Kormánya és a Szlovák Köztársaság Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek) abból a célból, hogy állategészségügy területén az együttműködést továbbfejlesszék, különös tekintettel az állatjárványok megelőzésére és leküzdésére, valamint azok széthurcolásának megakadályozására, Egyezményt óhajtanak kötni az állategészségügy terén a Szlovák Köztársaság Kormánya és Magyar Köztársaság Kormánya között az alábbiakban állapotodnak meg:

1. Cikk

A Szerződő Felek a fertőző betegségek ragályanyagának, valamint az egészségre ártalmas állati eredetű termékek országaik területére történő behurcolásának megakadályozása érdekében kötelezik magukat, hogy együttműködnek élő állatok, állati eredetű termékek, valamint ragályfogó tárgyak kivitelénél, behozatalánál és átvitelénél.

2. Cikk

A Szerződő Felek illetékes központi állategészségügyi hatóságai közösen kidolgozzák a szükséges megállapodásokat az állategészségügyi ellenőrzés alá eső állatok, állati eredetű termékek, valamint tárgyak kivitelére, behozatalára, és átvitelére vonatkozó feltételekről.

3. Cikk

1. A Szerződő Felek illetékes hatóságai kötelezik magukat, hogy
- haladéktalanul értesítik egymást olyan állatbetegség megállapításáról, amely a Nemzetközi Járványügyi Hivatal (O. I. E.) Kódexének "A" listáján szerepel, illetve olyan állatbetegség megállapításáról, amely eddig a Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság területén még nem került megállapításra, vagy pedig már évek óta nem lépett fel,
 - az értesítésnek tartalmaznia kell a megbetegedett állatok fajtát és számát, a betegség megállapításának helyét, a körmegállapítás és a leküzdés módját, a ragadós száj- és körömfájás esetén az izolált vírus típusát is,
 - az értesítéseket megküldik mindaddig, amíg a betegséget teljesen fel nem számolták;
 - Szerződő Felek kívánságára értesítik egymást a Nemzetközi Járványügyi Hivatal (O. I. E.) Kódexének "B" listáján szereplő fertőző betegségekről.
2. Ha valamely Szerződő Fél területén a 3. Cikk 1. pontjában megjelölt valamely állatbetegség kerül megállapításra, kölcsönösen támogatják egymást a kóroktani körjelzésben, és a Szerződő Felek kívánságára átadják egymásnak az izolált kórokozó tenyészetét.
3. A Szerződő Felek illetékes rendszeresen megküldik egymásnak a Magyar Köztársaságban, illetve a Szlovák

Köztársaságban a bejelentési kötelezettség alá tartozó fertőző állatbetegségek helyzetére vonatkozó havi jelentéseket.

4. Cikk

Állatállományaik egészségvédelme érdekében a Szerződő Felek tájékoztatják egymást az állategészségügyi ismeretek gyakorlati alkalmazásáról, a fertőző, a parazitás és egyéb megbetegedések megelőzése céljából.

5. Cikk

A Szerződő Felek az állategészségügyi együttműködés fejlesztése, valamint tudományos kutatások hatékonyságának fokozása érdekében lehetővé teszik:

- az állategészségügyi tudományos és diagnosztikai intézmények közötti együttműködést,
- szakfolyóiratok és más az állategészségüggyel kapcsolatos szakfolyóiratok cseréjét,
- az állategészségügyi jogszabályok cseréjét és a kölcsönös tájékoztatást az állategészségügyi szervezeti változásokról,
- a kölcsönös tájékoztatást szakmai rendezvényekről, és azokon mindkét Szerződő Fél szakembereinek részvételét.

6. Cikk

A jelen Egyezmény rendelkezéseinek végrehajtásával kapcsolatos vitás kérdéseket a Szerződő Felek illetékes központi állategészségügyi hatóságai közvetlen tárgyalásokkal és intézkedésekkel oldják meg.

7. Cikk

Jelen Egyezmény hatálybalépésének napján hatályát veszti a Magyar Köztársaság és a Szlovák Köztársaság vonatkozásában a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Csehszlovák Köztársaság Kormánya között az állategészségügy terén történő együttműködésről, Prágában, 1958. március 12-én aláírt Egyezmény.

8. Cikk

A Szerződő Felek a jelen Egyezményt ötéves időtartamra kötik, az érvényessége automatikusan meghosszabbodik további öt évvel, amennyiben a Szerződő Felek valamelyike, legkésőbb hat hónappal az Egyezmény lejártá előtt írásban nem mondja fel.

Ezt az Egyezményt a Szerződő Felek országai belső jogszabályainak megfelelően jóvá kell hagyni, és az a jóváhagyásról szóló utólagos jegyzékváltást követő 30. napon lép hatályba.

Készült Nyitrán, 1994. augusztus 15-én, két eredeti példányba, magyar és szlovák nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles

A Magyar Köztársaság A Szlovák Köztársaság
Kormánya részéről Kormánya részéről